EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 29.9.2025
COM(2025) 564 final

ANNEX 2

PŘÍLOHA

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Unie v řídícím orgánu Mezinárodní smlouvy o rostlinných genetických zdrojích pro výživu a zemědělství, pokud jde o některé návrhy předložené k přijetí na jeho jedenáctém zasedání

Příloha II

NÁVRH REVIDOVANÉ STANDARDNÍ DOHODY O POSKYTOVÁNÍ MATERIÁLŮ

1. **STANDARDNÍ DOHODA O POSKYTOVÁNÍ MATERIÁLŮ**

PREAMBULE

VZHLEDEM K TĚMTO DŮVODŮM:

Na třicátém prvním zasedání konference FAO dne 3. listopadu 2001 byla přijata Mezinárodní smlouva o rostlinných genetických zdrojích pro výživu a zemědělství (dále jen „**smlouva**“[(1)], která vstoupila v platnost dne 29. června 2004.

Cílem **smlouvy** je uchovávání a udržitelné využívání **rostlinných genetických zdrojů pro výživu a zemědělství** a spravedlivé a rovnocenné sdílení přínosů plynoucích z jejich využívání v souladu s Úmluvou o biologické rozmanitosti pro udržitelné zemědělství a potravinové zabezpečení.

Smluvní strany **smlouvy** při výkonu svých svrchovaných práv na své **rostlinné genetické zdroje pro výživu a zemědělství** zřídily **multilaterální systém,** jehož cílem je usnadnit přístup k **rostlinným genetickým zdrojům pro výživu a zemědělství** a spravedlivě a rovnocenně sdílet přínosy plynoucí z využívání těchto zdrojů na doplňkovém a vzájemně se posilujícím základě.

Je třeba mít na paměti články 4, 11, 12.4 a 12.5 **smlouvy**.

Uznává se rozdílnost právních systémů smluvních stran, pokud jde o jejich vnitrostátní procesní pravidla upravující přístup k soudům a rozhodčímu řízení, a závazky vyplývající z mezinárodních a regionálních úmluv, které se na tato procesní pravidla vztahují.

Článek 12.4 **smlouvy** stanoví, že usnadněný přístup v rámci **multilaterálního systému** se poskytuje na základě standardní dohody o poskytování materiálů, a **řídící orgán smlouvy** ve svém usnesení 1/2006 ze dne 16. června 2006 přijal standardní dohodu o poskytování materiálů, kterou se v usnesení [XX]/2025 ze dne [XX] listopadu 2025 rozhodl změnit.

ČLÁNEK 1 – STRANY DOHODY

1.1 Tato standardní dohoda o poskytování materiálů (dále jen „**tato dohoda**“) je standardní dohodou o poskytování materiálů uvedenou v článku 12.4 **smlouvy**.

1.2 **Tato dohoda** je uzavřena:

MEZI: (jméno/název a adresa poskytovatele nebo poskytující instituce, jméno oprávněné úřední osoby, kontakt na oprávněnou úřední osobu*) (dále jen „**poskytovatel**“),

A: (jméno/název a adresa příjemce nebo přijímající instituce, jméno oprávněné úřední osoby, kontakt na oprávněnou úřední osobu*[(2)]) (dále jen „**příjemce**“).

---

(1) Definované pojmy jsou pro přehlednost v celém textu vyznačeny tučně.

(2) Uveďte podle potřeby. Nevztahuje se na standardní dohody o poskytování materiálů v případě „shrink-wrap“ (přijetí formou vybalení zásilky) a „click-wrap“ (přijetí elektronickou formou). Přijetí standardní dohody o poskytování materiálů formou „shrink-wrap“ znamená, že kopie standardní dohody o poskytování materiálů je vložena do zásilky s materiálem a přijetí materiálu příjemcem představuje přijetí obchodních podmínek standardní dohody o poskytování materiálů. Přijetí standardní dohody o poskytování materiálů formou „click-wrap“ znamená, že smlouva je uzavřena přes internet a příjemce

1.3 Strany **této dohody** se dohodly takto:

ČLÁNEK 2 – DEFINICE

Výrazy uváděné dále v **této dohodě** mají tento význam:

„Přidružená společnost“: jedna právnická osoba je přidružená k jiné právnické osobě, pokud je jedna z nich dceřinou společností druhé, nebo jsou obě dceřinými společnostmi téže právnické osoby, nebo je každá z nich ovládána stejnou právnickou osobou.

„Dostupný bez omezení“: **produkt** je považován za dostupný bez omezení ostatním pro další výzkum a šlechtění, když je dostupný pro výzkum a šlechtění bez jakýchkoli právních nebo smluvních závazků nebo technologických omezení, které by předem zamezily jeho využívání způsobem specifikovaným ve **smlouvě**.

„Komerčně využít“ znamená zpřístupnit **rostlinné genetické zdroje pro výživu a zemědělství** za peněžní úhradu na volném trhu a „***komerční využití***“ má tomu odpovídající význam. **Komerční využití** nezahrnuje žádnou formu poskytování **vyvíjených rostlinných genetických zdrojů pro výživu a zemědělství** ani prodej surovin.

„Genetický materiál“ znamená jakýkoliv materiál rostlinného původu zahrnující reprodukční a vegetativní rozmnožovací materiál, který obsahuje funkční jednotky dědičnosti.

„Řídící orgán“ znamená **řídící orgán smlouvy**.

„Multilaterální systém“ znamená **multilaterální systém** vytvořený podle článku 10.2 **smlouvy**.

„***Rostlinné genetické zdroje pro výživu a zemědělství***“ znamenají jakýkoli **genetický materiál** rostlinného původu, který má skutečnou nebo potenciální hodnotu pro výživu a zemědělství.

„Vyvíjené rostlinné genetické zdroje pro výživu a zemědělství“ znamenají materiál odvozený od **materiálu** a z tohoto důvodu od něho odlišný, který ještě není připravený pro **komerční využití** a který jeho tvůrce zamýšlí dále vyvíjet nebo předat jiné osobě či subjektu pro účely dalšího vývoje. Období vývoje pro **vyvíjené rostlinné genetické zdroje pro výživu a zemědělství** se považuje za ukončené tehdy, kdy jsou tyto zdroje **komerčně využity** jako **produkt**.

„Produkt“ znamená **rostlinné genetické zdroje pro výživu a zemědělství** obsahující[(3)] **materiál** nebo jakékoliv jeho genetické části nebo komponenty z něho, které jsou připraveny ke **komerčnímu využití**, kromě surovin a jiných produktů užívaných pro potraviny, krmiva a zpracování.

„Tržby“ znamenají hrubý příjem získaný **příjemcem** a jeho **pobočkami** z **komerčního využití** a v podobě licenčních poplatků za **rostlinné genetické zdroje pro výživu a zemědělství**.

„Znakem s obchodní hodnotou“ se rozumí jakýkoli dědičný a měřitelný znak, který **produktu** propůjčuje významnou obchodní hodnotu pro potraviny a zemědělství, mimo jiné včetně agronomických znaků, znaků propůjčujících odolnost vůči

---

přijímá obchodní podmínky standardní dohody o poskytování materiálů kliknutím na příslušnou ikonu na webové stránce nebo případně v elektronické verzi standardní dohody o poskytování materiálů.

(3) Jak je například doloženo rodokmenem nebo zápisem o vložení genu.

biotickým nebo abiotickým stresům, znaků, které zvyšují výživovou nebo zpracovatelskou hodnotu sklizených komodit, a jakýchkoli jiných znaků používaných k popisu **produktu** za účelem podpory jeho **komerčního využití**.

ČLÁNEK 3 – PŘEDMĚT DOHODY

Rostlinné genetické zdroje pro výživu a zemědělství uvedené v příloze 1 **této dohody** (dále jen „**materiál**“) a dostupné související informace uvedené v čl. 5 písm. b) a v příloze 1 se tímto převádějí z **poskytovatele** na **příjemce** v souladu s podmínkami stanovenými v **této dohodě**.

ČLÁNEK 4 – OBECNÁ USTANOVENÍ

4.1 **Tato dohoda** je uzavřena v rámci **multilaterálního systému** a je prováděna a vykládána v souladu s cíli a ustanoveními **smlouvy**.

4.2 Strany uznávají, že podléhají příslušným právním opatřením a postupům, které byly přijaty stranami **smlouvy**, v souladu se **smlouvou**, zvláště těm, které byly přijaty v souladu s článkem 4 a články 12.2 a 12.5 **smlouvy**[(4)].

4.3 Strany **této dohody** souhlasí s tím, že Organizace OSN pro výživu a zemědělství jednající jménem **řídícího orgánu smlouvy** a jejího **multilaterálního systému** je oprávněnou třetí stranou podle **této dohody**.

4.4 Oprávněná třetí strana má právo požadovat příslušné informace uvedené v čl. 5 písm. e), v čl. 6.5 písm. c), v článku 8.3, článku 3.6 v přílohy 2 a v příloze 4 bodě 7 **této dohody**.

4.5 Tato práva udělená Organizaci OSN pro výživu a zemědělství výše nebrání stranám **této dohody** v uplatňování jejich práv podle **této dohody**.

ČLÁNEK 5 – PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATELE

Poskytovatel se zavazuje poskytnout **materiál** v souladu s následujícími ustanoveními **smlouvy**:

a) přístup je poskytován rychle, aniž by bylo nutné sledovat jednotlivé přírůstky, a bezplatně; je-li účtován poplatek, ten nesmí nepřekročit s ním spojené minimální náklady;

b) spolu s poskytovanými vyvíjenými **rostlinnými genetickými zdroji pro výživu a zemědělství** jsou v souladu s platnými právními předpisy zpřístupněny veškeré dostupné pasportní údaje a jakékoliv jiné související dostupné popisné informace, které nejsou důvěrné;

c) přístup k **vyvíjeným rostlinným genetickým zdrojům pro výživu a zemědělství**, včetně materiálů vyvíjených zemědělci, je po dobu vývoje daného zdroje na uvážení toho, kdo je vyvíjí;

d) přístup k **rostlinným genetickým zdrojům pro potraviny a zemědělství** chráněných právy duševního a jiného vlastnictví musí být v souladu s příslušnými mezinárodními smlouvami a příslušnými vnitrostátními právními předpisy;

e) **poskytovatel** informuje prostřednictvím svého tajemníka **řídící orgán** nejméně jednou za dva kalendářní roky nebo v intervalu, o kterém příležitostně rozhodne **řídící orgán**, o uzavřených dohodách o poskytování materiálů;[(5)]

---

(4) V případě mezinárodních zemědělských výzkumných středisek Poradní skupiny pro mezinárodní zemědělský výzkum (CGIAR) a dalších mezinárodních institucí se použije dohoda mezi řídícím orgánem a středisky CGIAR nebo jinými příslušnými institucemi.

buď:

možnost A: odesláním kopie úplné standardní dohody o poskytování materiálů[6]

nebo

možnost B: v případě, že nebude zaslána kopie standardní dohody o poskytování materiálů,

i. zajištěním toho, aby byla úplná standardní dohoda o poskytování materiálů k dispozici podle potřeby oprávněné třetí strany;

ii. uvedením, kde je příslušná standardní dohoda o poskytování materiálů uložena a jak ji lze získat, a

iii. poskytnutím těchto informací:

a) identifikační symbol nebo číslo přiřazené standardní dohodě o poskytování materiálů **poskytovatelem**;

b) jméno/název a adresa **poskytovatele**;

c) datum, k němuž **poskytovatel** souhlasil se standardní dohodou o poskytování materiálů nebo ji přijal, a v případě formy „shrink-wrap“ datum odeslání zásilky;

d) jméno/název a adresa **příjemce** a v případě dohody formou „shrink-wrap“ jméno osoby, které byla zásilka určena;

e) identifikace každého přírůstku v příloze 1 ke standardní dohodě o poskytování materiálů a plodiny, ke které patří.

Tyto informace poskytne tajemník oprávněné třetí straně. Pokud se strany **této dohody** nedohodnou jinak a s výjimkou případů, kdy to může být vyžadováno v souvislosti s řešením sporů podle článku 8 **této dohody**, považují se tyto informace za důvěrné obchodní informace a používají se pouze k vypracování souhrnných zpráv.

ČLÁNEK 6 – PRÁVA A POVINNOSTI PŘÍJEMCE[7]

6.1 **Příjemce** se zavazuje, že bude využívat nebo uchovávat **materiál** pouze pro účely výzkumu, šlechtění a vzdělávání pro potřeby výživy a zemědělství. Tyto účely nezahrnují chemické, farmaceutické nebo jiné nepotravinářské/nekrmivářské průmyslové použití.

6.2 **Příjemce** neuplatní žádná práva duševního vlastnictví ani jiná práva, která omezují usnadněný přístup k **materiálu** poskytnutému podle **této dohody** nebo k jeho genetickým částem nebo komponentám ve formě, ve které byly získány z **multilaterálního systému**.

---

(5) Poskytovatel by měl tyto informace předložit na této adrese: The Secretary International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture Food and Agriculture Organization of the United Nations I-00153 Rome, Italy, e-mail: ITPGRFA-Secretary@FAO.org nebo prostřednictvím nástroje EasySMTA: https://mls.planttreaty.org/itt/.

(6) V případě, že je kopie úplné standardní dohody o poskytování materiálů, která je odeslána formou „shrink-wrap“, v souladu s článkem 10 možností 2 standardní dohody o poskytování materiálů, poskytovatel uvede také a) datum odeslání zásilky a b) jméno osoby, které byla zásilka odeslána.

(7) Komentář redakce: čísla článků „6.11“, „6.11bis“, „6.11ter“ a „6.7/6.8“ byla ponechána, neboť se běžně používají k popisu platebních možností a konceptů současné dohody SMTA a stala se synonymem pro možnost účasti v příspěvkovém systému, resp. možnost jednotného přístupu. Bylo dohodnuto, že tyto články budou přečíslovány až později.

6.3 V případě, že **příjemce** uchová dodaný **materiál**, zpřístupní **příjemce materiál** a související informace uvedené v čl. 5 písm. b) v rámci **multilaterálního systému** na základě standardní dohody o poskytování materiálů.

6.4 V případě, že **příjemce** předá **materiál** poskytnutý v rámci **této dohody** jiné osobě nebo subjektu (dále jen „**následný příjemce**“), **příjemce**

a) tak učiní za podmínek standardní dohody o poskytování materiálů prostřednictvím nové standardní dohody o poskytování materiálů a

b) uvědomí **řídící orgán** v souladu s čl. 5 písm. e).

V souladu s výše uvedeným nemá **příjemce** žádné další závazky týkající se aktivit **následného příjemce**.

6.5 V případě, že **příjemce** převede **vyvíjený rostlinný genetický zdroj pro výživu a zemědělství** na jinou osobu nebo subjekt před uplynutím období dvanácti let od podpisu nebo přijetí **této dohody**, **příjemce**:

a) tak učiní za podmínek standardní dohody o poskytování materiálů prostřednictvím nové standardní dohody o poskytování materiálů za předpokladu, že se čl. 5 písm. e) standardní dohody o poskytování materiálů nepoužije;

b) identifikuje v příloze 1 nové standardní dohody o poskytování materiálů **materiál** přijatý z **multilaterálního systému** a uvede, že poskytované **vyvíjené rostlinné genetické zdroje pro výživu a zemědělství** jsou odvozeny z **materiálu**;

c) uvědomí **řídící orgán** v souladu s čl. 5 písm. e) a

d) nemá žádné další povinnosti týkající se aktivit jakéhokoli **následného příjemce**.

povinnosti uvedené v tomto článku 6.5 se nevztahují na **vyvíjené rostlinné genetické zdroje pro výživu a zemědělství**, na které se vztahují obě tyto podmínky:

i. obsahují genetický příspěvek menší než 12,5 % rodokmenu **materiálu** a

ii. neobsahují znak komerční hodnoty, který by byl příspěvkem **materiálu**.

6.6 Uzavřením standardní dohody o poskytování materiálů podle odstavce 6.5 není dotčeno právo stran připojit další podmínky týkající se dalšího vývoje produktu, včetně případného vyplácení peněžité úhrady.

6.9 **Příjemce** zpřístupní v **multilaterálním systému** prostřednictvím informačního systému stanoveného v článku 17 **smlouvy** všechny informace, které nejsou důvěrné a které jsou výsledkem výzkumu a vývoje **materiálu**, a doporučuje se mu, aby sdílel prostřednictvím multilaterálního systému nepeněžní výhody výslovně uvedené v článku 13.2 **smlouvy**, které jsou výsledkem takového výzkumu a vývoje. **Příjemci** se doporučuje, aby vložil vzorek jakéhokoli **produktu**, který obsahuje **materiál**, do sbírky, jež je součástí **multilaterálního systému** pro výzkum a šlechtění.

6.10 **Příjemce**, který požádal o práva duševního vlastnictví nebo je získá na jakékoli **produkty** vyvinuté z **materiálu** nebo jeho genetických částí či komponent, získaných z **multilaterálního systému** a postoupí tyto žádosti nebo práva duševního vlastnictví třetí straně, převede povinnost podělit se o přínosy podle **této dohody** na dotčenou třetí stranu.

6.6 bis Příjemce si při podpisu nebo přijetí **této dohody** zvolí jednu ze dvou možností přístupu, jak je stanoveno v článku 10 **této dohody**: možnost účasti v příspěvkovém sytému podle článku 6.11 a přílohy 2 nebo možnost jednotného přístupu podle článků 6.7 a 6.8 a přílohy 4, pokud **příjemce** již nepřispěl.

6.11 Pro volbu možnosti účasti v příspěvkovém systému musí **příjemce**, pokud ještě nepřispěl, předložit **řídícímu orgánu** prostřednictvím tajemníka řádně vyplněný a podepsaný **registrační formulář** uvedený v příloze 3 **této smlouvy** (**účast v příspěvkovém systému**). **Účast v příspěvkovém systému** je potvrzena obdržením čísla účastníka od tajemníka.

6.11 bis Podmínky možnosti účasti v příspěvkové systému jsou uvedeny v příloze 2 **této smlouvy**. Příloha 2 **této dohody** tvoří nedílnou součást **této dohody** a jakýkoli odkaz na ni znamená, že pokud to situace umožňuje, zahrnuje obdobně také přílohu 2.

6.11 ter V rámci možnosti účasti v příspěvkovém systému nemá **příjemce** po dobu trvání **účasti v příspěvkovém systému** žádné jiné platební povinnosti týkající se obdrženého **materiálu** a jakéhokoli **produktu**, který obsahuje **materiál**, než platební povinnosti stanovené v rámci možnosti účasti v příspěvkovém systému.

6.7 V rámci možnosti jednotného přístupu, pokud **příjemce** nebo některá z jeho **přidružených společností** bude **komerčně využívat produkt** a pokud takový **produkt není dostupný bez omezení**, platí podmínky stanovené v příloze 4. Po skončení omezení bude **příjemce** nebo jakákoli jeho **přidružená společnost uvádějící produkt na trh**, pokračovat v platbách ve výši uvedené v článku 6.8 níže. Příloha 4 **této dohody** tvoří nedílnou součást **této dohody** a jakýkoli odkaz na ni znamená, že pokud to situace umožňuje, zahrnuje obdobně také přílohu 4.

6.8 V rámci možnosti jednotného přístupu, pokud **příjemce** nebo některá z jeho **přidružených společností** bude **komerčně využívat produkt** a pokud je tento **produkt dostupný bez omezení**, platí podmínky stanovené v příloze 4. Příloha 4 **této dohody** tvoří nedílnou součást **této dohody** a jakýkoli odkaz na ni znamená, že pokud to situace umožňuje, zahrnuje obdobně také přílohu 4.

6.8 bis **Příjemce**, který má přístup k **materiálu** podle článků 6.7/6.8, musí při podpisu SMTA zveřejnit své **přidružené společnosti**. V případě, že některá z těchto **přidružených společností** získá materiál po podpisu SMTA, použije se článek 6.5 **této dohody**.

ČLÁNEK 7 – ROZHODNÉ PRÁVO

Rozhodným právem jsou obecné právní zásady včetně zásad mezinárodních obchodních smluv UNIDROIT z roku 2016 a jejich následné změny, cíle a příslušná ustanovení **smlouvy**, a pokud je to nezbytné k výkladu, rozhodnutí **řídícího orgánu**.

ČLÁNEK 8 – ŘEŠENÍ SPORŮ

8.1 Řešení sporů může být zahájeno **poskytovatelem** nebo **příjemcem** nebo oprávněnou třetí stranou, která jedná jménem **řídícího orgánu smlouvy** a příslušného **multilaterálního systému**.

8.2 Strany **této dohody** souhlasí s tím, že Organizace OSN pro výživu a zemědělství, která zastupuje **řídící orgán** a multilaterální systém, má jakožto oprávněná třetí strana právo zahájit řízení k řešení sporů týkající se práv a povinností poskytovatele a příjemce podle této dohody.

8.3 Oprávněná třetí strana má právo požadovat, aby **poskytovatel** a **příjemce** poskytli v souladu s jejich povinnostmi podle **této dohody** příslušné informace včetně vzorků, pokud je to nutné. Jakékoli takto požadované informace nebo vzorky poskytne podle situace **poskytovatel**, nebo **příjemce**.

8.4 Jakýkoli spor vyplývající z **této dohody** bude řešen následujícím způsobem:

a) Smírné řešení sporu: strany se v dobré víře pokusí vyřešit spor jednáním.

b) Zprostředkování: pokud se spor nevyřeší jednáním, strany si mohou zvolit zprostředkování prostřednictvím neutrální třetí strany – mediátora, na kterém se vzájemně dohodnou.

c) Rozhodčí řízení: Pokud spor nebyl urovnán jednáním nebo mediací, může kterákoli strana předložit spor k rozhodčímu řízení podle rozhodčích pravidel mezinárodního orgánu, jak bylo dohodnuto stranami sporu. Pokud k dohodě nedojde, spor bude řešen v rozhodčím řízení podle rozhodčích pravidel Mezinárodní obchodní komory jedním nebo více rozhodci jmenovanými v souladu s těmito pravidly. Kterákoli strana sporu může, pokud se tak rozhodne, jmenovat svého rozhodce ze seznamu odborníků, který může **řídící orgán** za tímto účelem sestavit; obě strany nebo jimi jmenovaní rozhodci se mohou dohodnout na jmenování jediného rozhodce nebo případně předsedajícího rozhodce z tohoto seznamu odborníků. Výsledek takového rozhodčího řízení je závazný.

d) Poškozené strany mohou využít prostředků podle ustanovení článku 12.5 **smlouvy**.

8.5 V případě prokázaného porušení článků 6.1 nebo 6.2 může být **příjemce** odpovědný za škodu. Pokud jde o článek 6.1, náhrada škody by měla být úměrná příjmům, které **příjemce** získal v důsledku prokázaného porušení. Pokud jde o článek 6.2, náhrada škody by měla být úměrná příjmům, které **příjemce** získal v důsledku práv duševního vlastnictví nebo jiných práv, která omezují usnadněný přístup k **materiálu** nebo jeho genetickým částem či komponentám v podobě, kterou obdržel z **multilaterálního systému**, a může navíc vést k postoupení dotčených práv duševního vlastnictví nebo jiných práv v souladu s příslušnými mezinárodními právními předpisy a vnitrostátními právními předpisy.

ČLÁNEK 9 – DALŠÍ USTANOVENÍ

Záruka

9.1 **Poskytovatel** neposkytuje v **této dohodě** žádné záruky týkající se bezpečnosti nebo právního titulu k **materiálu** ani přesnosti nebo správnosti jakýchkoli pasportních nebo jiných údajů dodaných s **materiálem**. Rovněž neposkytuje žádné záruky na kvalitu, životaschopnost nebo čistotu (genetickou nebo mechanickou) dodaného **materiálu**. Fytosanitární stav **materiálu** je zaručen pouze v rozsahu uvedeném v připojeném fytosanitárním osvědčení. **Příjemce** přebírá plnou odpovědnost za dodržování vnitrostátních předpisů a pravidel země příjemce, která se týkají karantény, invazivních nepůvodních druhů a biologické bezpečnosti a pravidel pro dovoz nebo uvolnění **genetického materiálu**.

Odstoupení od této dohody

9.2 **Příjemce** může od **této dohody** odstoupit v souladu s přílohou 2 a přílohou 4.

Změny standardní dohody o poskytování materiálů

9.3 Pokud **řídící orgán** změní podmínky standardní dohody o poskytování materiálů, použije **příjemce** pro následné poskytování **materiálu** třetím stranám ode dne, o kterém rozhodne **řídící orgán**, změněnou dohodu SMTA. Ostatní práva a povinnosti **příjemce** zůstávají nedotčeny, pokud **příjemce** výslovně písemně nesouhlasí se změněnou standardní dohodou o poskytování materiálů.

Přechodná fáze

9.4 V případě, že změna přílohy I **smlouvy** obsažená v usnesení [XX]/2025 nevstoupí v platnost do 31. července 2031, a pokud **řídící orgán** tuto lhůtu neprodlouží nebo nerozhodne jinak, na svém zasedání v roce 2031:

článek 6.11 a související přílohy přestanou platit pro nové **příjemce** a podle **této dohody** nebude povolena žádná nová **účast v příspěvkovém systému**. **Příjemce**, který se stal **účastníkem** před 31. červencem 2031, může do [XX] dnů:

1) prostřednictvím svého tajemníka oznámit **řídícímu orgánu**, že svou účast v příspěvkovém systému zachová; nebo

2) svou **účast v příspěvkovém systému** s okamžitou platností ukončí. Pokud si **účastník** zvolí tuto možnost, přestanou platit **podmínky účasti v příspěvkovém systému** a nahradí je podmínky platebního mechanismu podle článků 6.7, 6.8 a přílohy 4 **této smlouvy.** Po takovém odstoupení bude jakákoli částka zaplacená **účastníkem** v rámci **účasti v příspěvkovém systému** na jeho žádost započtena vůči jakýmkoli platbám, které by mohly být splatné v rámci platebního mechanismu podle článků 6.7, 6.8 a přílohy 4 této dohody.

ČLÁNEK 10 – PODPIS/PŘIJETÍ

Poskytovatel a **příjemce** si mohou zvolit způsob přijetí, pokud některá ze stran nepožaduje, aby byla **tato dohoda** podepsána.

Možnost 1 – podpis*[8]

Já, (celé jméno oprávněné úřední osoby), prohlašuji a potvrzuji, že mám oprávnění uzavřít **tuto dohodu** jménem **příjemce** a potvrzuji odpovědnost a závazek své instituce řídit se ustanoveními **této dohody** doslovně i v jejich duchu, s cílem podpořit uchování a udržitelné využívání **rostlinných genetických zdrojů pro výživu a zemědělství**.

□ Beru na vědomí a výslovně souhlasím s tím, že oprávněná třetí strana má práva uvedená v článcích 4 a 8 **této dohody**.

□ Prohlašuji, že **tržby příjemce** nepřekračují [xx] USD v souladu s článkem 3.4 přílohy 2. **Příjemce** se zavazuje provádět roční platby a předkládat výroční zprávy od okamžiku, kdy jeho **tržby** překročí [xx] USD. Právo oprávněné třetí strany požadovat příslušné informace v souladu s článkem 4.4 **této dohody** je srozumitelné a výslovně potvrzeno.

□ Potvrzuji, že již jsem **účastníkem multilaterálního systému**.

nebo

□ Tímto se rozhoduji pro možnost účasti v příspěvkovém systému podle článku 6.11 a přílohy 2 **této dohody** a potvrzuji, že jsem **řídícímu orgánu** prostřednictvím tajemníka zaslal/a **registrační formulář** uvedený v příloze 3 **této dohody**.

nebo

(8) * Pokud si poskytovatel zvolí možnost podpisu, bude ve standardní dohodě o poskytování materiálů uvedeno pouze znění možnosti 1. Podobně, pokud si poskytovatel vybere buď formu „shrink-wrap“ nebo „click-wrap“, bude ve standardní dohodě o poskytování materiálů uvedeno pouze příslušné znění možnosti 2 nebo 3. Pokud je vybrána forma „click-wrap“, měl by být materiál doprovázen písemnou kopií standardní dohody o poskytování materiálů.

□ Tímto se rozhoduji pro možnosti jednotného přístupu podle článků 6.7 a 6.8 a přílohy 4 **této dohody**.

Podpis

Datum

Jméno/název **příjemce**

Možnost 2 – standardní dohoda o poskytování materiálů formou „shrink-wrap“* [9]

Materiál je poskytován pod podmínkou přijetí podmínek **této dohody**.

Poskytnutí **materiálu poskytovatelem** a přijetí a použití **materiálu příjemcem** představuje přijetí podmínek **této dohody**.

Příjemce bere na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že oprávněná třetí strana bude mít práva uvedená v článcích 4 a 8 **této dohody**.

Pokud **tržby příjemce** nepřesáhnou [xx] USD, předloží **řídícímu orgánu** prostřednictvím tajemníka následující prohlášení písemně a řádně podepsané, jinak výjimka stanovená v příloze 2 článku 3.4 neplatí: „Prohlašuji, že **tržby příjemce** nepřekračují [xx] USD v souladu s přílohou 2 článkem 3.4. **Příjemce** se zavazuje provádět roční platby a předkládat výroční zprávy od okamžiku, kdy jeho **tržby** překročí [xx] USD. Právo oprávněné třetí strany požadovat příslušné informace v souladu s článkem 4.4 **této dohody** je srozumitelné a výslovně potvrzeno.

Je-li **příjemce účastníkem**, předloží **řídícímu orgánu**prostřednictvím tajemníka tyto informace: „Tímto potvrzuji, že jsem **účastníkem** s číslem účastníka .....“

nebo

Pokud se **příjemce** rozhodne pro možnost účasti v příspěvkovém systému, poskytne **řídícímu orgánu** prostřednictvím tajemníka tyto informace: „Tímto se rozhoduji pro možnost účasti v příspěvkovém systému podle článku 6.11 a přílohy 2 **této dohody** a potvrzuji, že jsem **řídícímu orgánu** prostřednictvím tajemníka zaslal/a registrační formulář uvedený v příloze 3 této dohody.“

nebo

Pokud se **příjemce** rozhodne pro možnost jednotného přístupu, předloží **řídícímu orgánu** prostřednictvím tajemníka tyto informace: „Tímto se rozhoduji pro možnosti jednotného přístupu podle článků 6.7 a 6.8 a přílohy 4 **této dohody**.“

Možnost 3 – standardní dohoda o poskytování materiálů formou „click-wrap“* [10]

□ Tímto souhlasím s výše uvedenými podmínkami.

---

[9] * Pokud si poskytovatel zvolí možnost podpisu, bude ve standardní dohodě o poskytování materiálů uvedeno pouze znění možnosti 1. Podobně, pokud si poskytovatel vybere buď formu „shrink-wrap“ nebo „click-wrap“, bude ve standardní dohodě o poskytování materiálů uvedeno pouze příslušné znění možnosti 2 nebo 3. Pokud je vybrána forma „click-wrap“, měl by být materiál doprovázen písemnou kopií standardní dohody o poskytování materiálů.

[10] * Pokud si poskytovatel zvolí možnost podpisu, bude ve standardní dohodě o poskytování materiálů uvedeno pouze znění možnosti 1. Podobně, pokud si poskytovatel vybere buď formu „shrink-wrap“ nebo „click-wrap“, bude ve standardní dohodě o poskytování materiálů uvedeno pouze příslušné znění možnosti 2 nebo 3. Pokud je vybrána forma „click-wrap“, měl by být materiál doprovázen písemnou kopií standardní dohody o poskytování materiálů.

□ Beru na vědomí a výslovně souhlasím s tím, že oprávněná třetí strana má práva uvedená v článcích 4 a 8 **této dohody**.

□ Prohlašuji, že **tržby příjemce** nepřekračují [xx] USD v souladu s článkem 3.4 přílohy 2. **Příjemce** se zavazuje provádět roční platby a předkládat výroční zprávy od okamžiku, kdy jeho **tržby** překročí [xx] USD. Právo oprávněné třetí strany požadovat příslušné informace v souladu s článkem 4.4 **této dohody** je srozumitelné a výslovně potvrzeno.

□ Tímto potvrzuji, že jsem **účastníkem** s číslem účastníka .....

nebo

□ Tímto se rozhoduji pro možnost účasti v příspěvkovém systému podle článku 6.11 a přílohy 2 **této dohody** a potvrzuji, že jsem **řídícímu orgánu** prostřednictvím tajemníka zaslal/a **registrační formulář** uvedený v příloze 3 **této dohody**.

nebo

□ Tímto se rozhoduji pro možnosti jednotného přístupu podle článků 6.7 a 6.8 a přílohy 4 **této dohody**.

2. ***Příloha 1***

SEZNAM POSKYTNUTÝCH MATERIÁLŮ

Tato příloha uvádí seznam **materiálů** poskytnutých v rámci **této dohody**, včetně souvisejících informací uvedených v čl. 5 písm. b). Ke každému z uvedených **materiálů** jsou přiloženy následující informace nebo zdroj, ze kterého lze informace získat: veškeré dostupné pasportní údaje a podle platných právních předpisů jakékoli další související, dostupné, popisné informace, které nejsou důvěrné.

Tabulka A

Materiály:

Plodina: Přístupové číslo nebo jiný identifikátor

Související informace, jsou-li k dispozici, nebo zdroj, ze kterého je lze získat (URL)

Tabulka B

Materiály, které jsou **vyvíjenými rostlinnými genetickými zdroji pro výživu a zemědělství:**

Plodina:

Přístupové číslo nebo jiný identifikátor

Související informace, jsou-li k dispozici, nebo zdroj, ze kterého je lze získat (URL)

V souladu s čl. 6.5 písm. b) jsou poskytnuty následující informace k materiálům obdrženým na základě standardní dohody o poskytování materiálů nebo k materiálům, které byly zapojeny do **multilaterálního systému** dohodou podle článku 15 **smlouvy**, z nichž jsou odvozeny **vyvíjené rostlinné genetické zdroje pro výživu a zemědělství** uvedené v tabulce B:

Plodina:

Přístupové číslo nebo jiný identifikátor

Související informace, jsou-li k dispozici, nebo zdroj, ze kterého je lze získat (URL)

3. ***Příloha 2***

PODMÍNKY MOŽNOSTI ÚČASTI V PŘÍSPĚVKOVÉM SYSTÉMU (ČLÁNEK 6.11)

ČLÁNEK 1 – ÚČAST V PŘÍSPĚVKOVÉM SYSTÉMU

1.1 **Příjemce**, který se účastní příspěvkového systému v souladu s článkem 6.11 **této dohody** (dále jen „**účastník**“), souhlasí s tím, že bude vázán následujícími dodatečnými podmínkami („**podmínky účasti v příspěvkovém systému**“).

1.2 **Účast v příspěvkovém systému** nabývá účinnosti okamžikem, kdy **účastník** obdrží od tajemníka **řídícího orgánu** číslo účastníka po předložení řádně podepsaného **registračního formuláře** uvedeného v příloze 3. Od **účastníka** se nevyžaduje, aby podepsal přílohu 3 jakékoli následné standardní dohody o poskytování materiálů během období **účasti v příspěvkovém systému**.

1.3 **Účastník** je zproštěn povinnosti provádět platby podle jakýchkoli standardních smluv o převodu materiálů podepsaných před [datum] a na materiály zpřístupněné podle těchto standardních smluv o převodu materiálů se vztahují pouze platební povinnosti uvedené v těchto **podmínkách účasti v příspěvkovém systému**.

1.3 BIS V rozsahu, v jakém **účastník** podepsal jakékoli standardní dohody o převodu materiálů podle článků 6.7 nebo 6.8 **této dohody** po [datum], zůstávají platební povinnosti **účastníka** podle těchto standardních dohod o převodu materiálů v platnosti a účastník může od základu své platby za účast v příspěvkovém systému odečíst prodej souvisejících produktů, které jsou **rostlinnými genetickými zdroji pro výživu a zemědělství**.

1.4 **Řídící orgán** může kdykoli pozměnit **podmínky účasti v příspěvkovém systému**. Tyto změněné podmínky **účasti v příspěvkovém sytému** se nevztahují na žádnou stávající účast v **příspěvkovém systému**, ledaže **účastník** oznámí **řídícímu orgánu** své dohody, že souhlasí s tím, aby podléhal změněným **podmínkám účasti v příspěvkovém systému**. Pokud **účastník** se změněnými **podmínkami účasti v příspěvkovém systému** souhlasí, nemá taková dohoda vliv na datum, kdy **účast v příspěvkovém systému** začala platit.

ČLÁNEK 2 – REJSTŘÍK

Účastník souhlasí s tím, že jeho celé jméno/název, kontaktní údaje a datum, kdy nabyla účinnosti jeho **účast v příspěvkovém systému**, budou zveřejněny ve veřejném rejstříku („**rejstřík**“), a zavazuje se neprodleně sdělit jakékoli změny těchto informací **řídícímu orgánu smlouvy** prostřednictvím tajemníka.

ČLÁNEK 3 – SDÍLENÍ PENĚŽNÍCH PŘÍNOSŮ

3.1 Za účelem sdílení peněžních přínosů plynoucích z použití **rostlinných genetických zdrojů pro výživu a zemědělství** podle **smlouvy účastník** provádí roční platby na základě **tržeb** z produktů, které jsou **rostlinnými genetickými zdroji pro výživu a zemědělství**.

3.2 Použitelná sazba platby na **tržby** z produktů, které jsou **rostlinnými genetickými zdroji pro výživu a zemědělství**, činí [yy] %.

3.3 Na žádost **účastníka**, který komerčně využívá pouze produkty, jež jsou **rostlinnými genetickými zdroji pro výživu a zemědělství** a jsou **k dispozici bez omezení**, prostřednictvím **registračního formuláře** uvedeného v příloze 3, činí sazba platby [xx] %.

3.4 Bez ohledu na výše uvedené se od **účastníka** nevyžaduje žádná platba ve finančním roce, v němž jeho **tržby** nepřesáhnou [xx] USD.

3.5 Platba se provede do šedesáti (60) dnů po účetní závěrce každého hospodářského roku, a to za předchozí rok. Pokud **účast v příspěvkovém systému** začne platit kdykoli v průběhu roku, uhradí **účastník** za první rok své **účasti v příspěvkovém systému** úměrnou platbu.

3.6 **Účastník** předloží **řídícímu orgánu** prostřednictvím tajemníka výpis z účtu do šedesáti (60) dnů po účetní uzávěrce za každý hospodářský rok, včetně zejména následujících informací:

a) informace o tržbách, za které byla provedena platba;

b) v případě článku 3.3 přílohy 2 informace o produktovém portfoliu **účastníka**;

c) ověřitelný zdroj poskytnutých informací

nebo podepsané prohlášení prokazující, že je osvobozen od platby v souladu s článkem 3.4 výše.

Takové informace jsou považovány za důvěrné obchodní informace v rozsahu stanoveném **účastníkem** v mezích stanovených **touto dohodou** a zpřístupní se oprávněné třetí straně v rámci řešení sporů, jak je stanoveno v článku 8 **této dohody**, a **řídícímu orgánu** pro účely souhrnné zprávy o příjmu do fondu zřízeného **řídícím orgánem** v souladu s čl. 19.3 písm. f) **smlouvy**.

3.7 Všechny platby dlužné **řídícímu orgánu** jsou splatné v amerických dolarech (USD) podle směnného kurzu platného ke dni účetní uzávěrky na následující účet zřízený řídícím orgánem v souladu s čl. 19.3 písm. f) **smlouvy**:

Svěřenský fond FAO (USD)

GINC/INT/031/MUL,

IT-PGRFA (Benefit-sharing)

Citibank

399 Park Avenue, New York, NY, USA, 10022

SWIFT/BIC: CITIUS33, ABA/kód banky: 021000089, číslo účtu: 36352577

ČLÁNEK 4 – ZRUŠENÍ ÚČASTI V PŘÍSPĚVKOVÉM SYSTÉMU

4.1 **Účast v příspěvkovém systému** platí, dokud ji **účastník** nezruší, s výhradou výsledků případného řešení sporů podle článku 8 **této dohody**.

4.2 **Účastník** může zrušit **účast v příspěvkovém systému** na základě šestiměsíční písemné výpovědi adresované **řídícímu orgánu** prostřednictvím tajemníka až po uplynutí deseti let od data, kdy jeho **účast v příspěvkovém systému** nabyla platnosti.

4.3 Po zrušení **účasti v příspěvkovém systému účastník** již nesmí **materiál** používat. **Účastník** může **materiál** uchovat a zpřístupnit jej **multilaterálnímu systému** v souladu s článkem 6.3. **Účastník** může také nabídnout, že veškerý zbývající **materiál**, který má v držení, vrátí **poskytovateli**. Pokud to není možné nebo **poskytovatel** nabídku odmítne, **účastník** nabídne předání **materiálu** mezinárodní instituci, která podepsala dohodu s **řídícím orgánem** podle článku 15 **smlouvy** nebo jakékoli jiné genetické banky, která funguje v souladu s podmínkami **multilaterálního systému**. Pokud je nabídka odmítnuta nebo takové předání není

možné, jako poslední možnost lze **materiál** zničit a doklad o jeho zničení se předloží oprávněné třetí straně.

4.4 Ustanovení o sdílení peněžních přínosů podle článku 3 těchto **podmínek účasti v příspěvkovém systému** platí dva roky od konce **účasti v příspěvkovém systému**. Bez ohledu na výše uvedené se po ukončení **účasti v příspěvkovém systému** nadále použije pouze článek 4, články 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.9, 6.10 a článek 8 **této dohody**.

4. ***Příloha 3***[(11)]

REGISTRAČNÍ FORMULÁŘ

Příjemce tímto souhlasí s tím, že bude vázán **podmínkami účasti v příspěvkovém systému**. **Příjemce** bere na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že jeho celé jméno, kontaktní údaje a datum, kdy nabývá účinnosti jeho **účast v příspěvkovém systému**, budou zveřejněny ve veřejném rejstříku **účastníků** („**rejstřík**"), a zavazuje se, že on nebo oprávněná úřední osoba neprodleně sdělí jakékoli změny těchto informací **řídícímu orgánu smlouvy** prostřednictvím oprávněné úřední osoby.

□ (Pouze v případě, že jsou zvoleny sazby pro výplatu sdílení peněžních dávek podle článku 3.3 přílohy 2): Tímto se rozhoduji pro sazby plateb uvedené v článku 3.3 přílohy 2. Beru na vědomí a výslovně souhlasím s tím, že můj roční výpis z účtu bude muset obsahovat dodatečné informace stanovené v článku 3.6 přílohy 2.

Podpis

Datum

Celé jméno/název příjemce:

Adresa:

Telefon:

E-mail:

Pověřený úředník příjemce:

Adresa:

Telefon:

E-mail:

Poznámka: **Účastník** musí také podepsat nebo přijmout **tuto dohodu**, jak je stanoveno v článku 10, bez níž **registrace** není platná. **Účastník** potvrdí přijetí odevzdáním podepsaného **registračního formuláře řídícímu orgánu** prostřednictvím jeho tajemníka na níže uvedenou adresu. Podepsaný **registrační formulář** musí být doplněn kopií **této dohody**.

The Secretary

International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

I-00153 Rome, Italy

E-mail: ITPGRFA-Secretary@FAO.org.

(11) Tato příloha platí pouze v případě, že si příjemce zvolil možnost účasti v příspěvkovém systému. Pokud je příjemce již účastníkem a uvedl číslo účastníka v článku 10 výše, nemusí podepisovat registrační formulář.

5. ***Příloha 4***[12]

PODMÍNKY SYSTÉMU JEDNOTNÉHO PŘÍSTUPU (články 6.7 a 6.8)

1. Při **komerčním využití produktu** zaplatí příjemce každý rok [bb %] z ročních **tržeb produktu**, pokud **produkt není bez omezení k dispozici** ostatním subjektům pro další výzkum a šlechtění, a to po dobu, po kterou omezení platí. Po skončení omezení bude **příjemce** nebo jeho **přidružené společnosti,** které **produkt** poskytují ke komerčnímu využití, pokračovat v platbách ve výši uvedené v odstavci 2 níže.

2. Po **komerčním využití produktu** zaplatí **příjemce** každý rok po dobu dvaceti pěti let [aa] % ročních **tržeb** z **produktu**, pokud je **produkt bez omezení k dispozici** ostatním subjektům pro výzkum a šlechtění.

3. **Příjemce** je povinen provádět platby za určitý **produkt** nejvýše po dobu dvaceti pěti let.

4. **Příjemce** oznámí **řídícímu orgánu** prostřednictvím tajemníka, že u **produktu** došlo ke **komerčnímu využití**, a to do 6 měsíců ode dne, kdy **komerční využití** začalo.

4bis **Příjemce** se může rozhodnout pro jednorázovou platbu ve výši [zz %] celkových výdajů na výzkum a vývoj souvisejících s vývojem **produktu** po dokončení počáteční fáze výzkumu. Tato platba bude odečtena od jakékoli platby splatné podle článků 1 nebo 2 výše. Dokončením počátečního výzkumu se rozumí, že byly provedeny a dokončeny laboratorní analýzy, terénní studie nebo jiné výzkumné činnosti nezbytné k určení užitečnosti **materiálu** nebo jeho složek získaných z **multilaterálního systému**.

5. **Příjemce** neplatí, pokud produkt:

a) byl zakoupen nebo jinak získán od jiné osoby nebo subjektu, který již platbu za **produkt** provedl;

b) je prodáván jako zboží nebo je s ním obchodováno jako se zbožím nebo

c) obsahuje genetický příspěvek nižší než 6,25 % podle rodokmenu **materiálu** a neobsahují znak komerční hodnoty, kterým **materiál** přispěl.

6. Pokud produkt obsahuje **rostlinný genetický zdroj pro výživu a zemědělství** dostupný z **multilaterálního systému** na základě dvou nebo více dohod o poskytování materiálů založených na standardní dohodě o poskytování materiálů, vyžaduje se pouze jedna platba podle výše uvedených odstavců 1 a 2.

7. **Příjemce** předloží **řídícímu orgánu** do šedesáti (60) dnů od účetní uzávěrky v každém hospodářském roce výroční zprávu obsahující tyto informace:

a) **tržby příjemce** a jakékoli z jeho **poboček** za **produkt** nebo **produkty** za období dvanácti (12) měsíců předcházejících roční účetní uzávěrce;

b) částku splatných plateb;

c) informace, které umožňují identifikaci použitelné platební sazby nebo sazeb a

d) ověřitelný zdroj poskytnutých informací.

Takové informace jsou považovány za důvěrné obchodní informace v rozsahu stanoveném **příjemcem** v mezích stanovených **touto dohodou** a zpřístupní se

(12) Tato příloha platí pouze v případě, že si příjemce nezvolil možnost účasti v příspěvkovém systému.

oprávněné třetí straně v rámci řešení sporů, jak je stanoveno v článku 8 **této dohody**, a **řídícímu orgánu** pro účely souhrnné zprávy o příjmu do fondu zřízeného **řídícím orgánem** v souladu s čl. 19.3 písm. f) **smlouvy**.

8. Platba je dlužná a splatná při předložení každé výroční zprávy. Všechny platby dlužné **řídícímu orgánu** jsou splatné v amerických dolarech (USD) podle směnného kurzu platného ke dni účetní uzávěrky na následující účet zřízený řídícím orgánem v souladu s čl. 19.3 písm. f) smlouvy:

Svěřenský fond FAO (USD)

GINC/INT/031/MUL,

IT-PGRFA (Benefit-sharing)

Citibank

399 Park Avenue, New York, NY, USA, 10022

SWIFT/BIC: CITIUS33, ABA/kód banky: 021000089, číslo účtu: 36352577

9. **Příjemce** může odstoupit od **této dohody** na základě šestiměsíční písemné výpovědi adresované **řídícímu orgánu** prostřednictvím tajemníka až po uplynutí deseti let ode dne podpisu **této dohody poskytovatelem** nebo **příjemcem**, podle toho, které datum je pozdější, nebo od data přijetí **této dohody příjemcem**.

10. V případě, že **příjemce komerčně využívá produkt**, za který je splatná platba v souladu s články 6.7, 6.8 a přílohou 4 **této dohody**, bude taková platba pokračovat i po odstoupení, dokud **produkt** bude **komerčně využíván** a v souladu s podmínkami článků 6.7, 6.8 a přílohy 4 **této dohody**.

11. Po odstoupení od **této dohody příjemce** již nesmí **materiál** používat. **Příjemce** může **materiál** uchovat a zpřístupnit jej v rámci multilaterálního systému v souladu s článkem 6.3. **Příjemce** může také nabídnout, že vrátí **poskytovateli** veškerý zbývající **materiál**, který má v držení. Pokud to není možné nebo **poskytovatel** nabídku odmítne, **příjemce** nabídne předání **materiálu** mezinárodní instituci, která podepsala dohodu s **řídícím orgánem** podle článku 15 **smlouvy**, nebo jakékoli jiné genetické bance, která funguje v souladu s podmínkami multilaterálního systému. Pokud je nabídka odmítnuta nebo takové předání není možné, jako poslední možnost lze **materiál** zničit a doklad o jeho zničení se předloží oprávněné třetí straně.

12. Bez ohledu na výše uvedené se po nabytí účinnosti odstoupení nadále použije pouze článek 4, články 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.9, 6.10 a článek 8 **této dohody**.